

Генеральная ассамблея

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа 2013 г.

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

A/20/4 b)

Мадрид, 24 июня 2013 г.

Язык оригинала: английский

Членский состав Организации

б) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава и просьбы о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил

I. Введение

1. На 31 мая 2013 года положения статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу (см. Приложение 1), применяются к следующим 18 Действительным членам и Ассоциированному члену Пуэрто-Рико. Эти члены лишены вытекающих из членства привилегий в форме услуг и права голосования на Ассамблее и в Совете.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ	ПАРАГРАФ 13	СТАТЬЯ 34	ЗАДОЛЖЕННОСТИ ПО ВЗНОСАМ		
			ГОДЫ	ВСЕГО ЛЕТ	ВСЕГО ЕВРО
АФГАНИСТАН	X	X	81-87, 89-08, 10, 12	29	677.938,77
БАХРЕЙН	X	X	78-84, 02, 10	9	331.715,05
БУРУНДИ	X	X	77-07, 11, 12	33	708.883,83
КАБО-ВЕРДЕ	X	X	07-12	6	115.462,00
ДЖИБУТИ	X	X	03-12	10	212.500,00
ДЕМОКРАТ. РЕСПУБЛИКА КОНГО	X	X	91-96, 98-00, 02-06, 08-12	19	387.093,26
ГВИНЕЯ-БИССАУ	X	X	92-96, 99-12	19	398.636,55
КЫРГЫЗСТАН	X	X	95-10, 12	17	394.462,89
МАЛАВИ	X	X	00, 02, 04-12	11	249.228,24
NÍGER/НИГЕР	X	X	82-87, 90-07, 10-12	27	609.385,42
ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ	X	X	08-12	5	118.448,00
САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ	X	X	86-12	27	560.291,65
СЬЕРРА-ЛЕОНЕ	X	X	79-00, 03-12	32	702.504,39
СУДАН	X	X	84-86, 89-03-06-08, 12	22	482.282,92
БРЮ МАКЕДОНИЯ	X		10-12	3	89,216.00



ТУРКМЕНИСТАН	X	X	95-98,00-12	17	504.066,40
ВАНУАТУ	X		10-12	3	59.622,00
ИТОГО:					6.601.737,37

2. Общая сумма задолженности Объединенные Арабских Эмиратов за период 1981-1987 гг. составляет 518,247.76 евро. Ожидается, что в течение 2013 года будет заключено соглашение о ее урегулировании.

3. В Приложении 2 к настоящему документу Генеральной ассамблее представляется список членов, которые могут подвергнуться временному лишению прав и привилегий, вытекающих из их членства согласно статье 34 Устава. Ее применение может войти в силу с 2014 года.

II. Временное освобождение от применения положений статьи 34 и параграфа 13

4. На основе информации, содержащейся в приложениях 1 и 2, Генеральная ассамблея вынесет решение по этому вопросу в соответствии с резолюцией 217(VII).

5. Следующие члены направили Генеральной ассамблее на ее девятнадцатой сессии (Кенджу, 8-14 октября 2011 года) планы погашения своей задолженности по взносам в рассрочку и запросы о временном неприменении к ним положений параграфа 13 Финансовых правил. Генеральная ассамблея согласилась предоставить этим членам такое временное освобождение в случае соблюдения ими следующих двух условий:

- a) немедленная уплата взноса за один год, предшествующий сессии Генеральной ассамблеи, на которой должен рассматриваться их вопрос;
- b) строгое соблюдение согласованного плана погашения задолженностей.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ

ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ
РЕСПУБЛИКА
ГАМБИЯ
ГВИНЕЯ
МАВРИТАНИЯ
МОНГОЛИЯ (*)
НИКАРАГУА

ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ЧЛЕНЫ

CST – Centro Italiano di Studi Superiori sul
Turismo e sulla Promozione
Turistica di Assisi

SOUV CLUB CAMEROON

(*) План погашения задолженности Монголии был полностью выполнен в ноябре 2011 года и она более не подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил или статьи 34 Устава.

Планы погашения, утвержденные Исполнительным советом на его 95-й сессии

6. Действительные члены Буркина-Фасо, Кот-д'Ивуар и Уганда представили на 95-ю сессию Исполнительного совета [CE/DEC/11(XCV)] планы погашения задолженности для их последующего утверждения двадцатой сессией Генеральной ассамблеи. Ни Буркина-Фасо, ни Кот-д'Ивуар не выполнили указанные в их планах погашения задолженности условия на 2013 год. Уганда сделала это частично. Присоединившиеся члены Fundacao Comissao de Turismo Integrado

do Nordeste – Fundação CTI-NE и United Federation of Travel Agents Association (UFTAA) также представили планы погашения задолженности, ожидающие их утверждения нынешней сессией Генеральной ассамблеи. Первый из них не выполнил условия, предусмотренные в его плане погашения задолженности на 2013 год, а UFTAA - выполнила.

7. Все поступившие от членов после даты составления данного документа запросы о временном освобождении от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил будут представлены на рассмотрение настоящей сессии. Совет сформулирует соответствующие рекомендации, которые вместе с запросами членов будут направлены Ассамблее в Добавлении к настоящему документу с тем, чтобы она приняла надлежащее решение.

8. В нижеприведенной таблице показано, в какой мере государства-члены, с которыми были заключены соглашения относительно погашения в рассрочку их задолженностей, выполнили условия, установленные Ассамблеей в резолюции 588(XIX).

ЧЛЕНЫ, КОТОРЫМ БЫЛО ПРЕДОСТАВЛЕНО ВРЕМЕННОЕ ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ПРИМЕНЕНИЯ К НИМ ПОЛОЖЕНИЙ ПАРАГРАФА 13 (РЕЗОЛЮЦИЯ A/RES/588(XIX)) Соблюдение условий, установленных Ассамблеей Положение на 31 мая 2013 г.						
		УСЛОВИЯ, УСТАНОВЛЕННЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ				
		Уплата за год, в котором ГА/ИС утвердили план		Строгое соблюдение согласованного плана выплат		
ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ	План погашения зadolженности			Произведенные выплаты		
				Взнос за год		Годовая квота долга
БОЛИВИЯ	за 10 лет начиная с 2008	2007	ДА	2008-2012 2013	ДА НЕТ	ДА НЕТ
БУРКИНА-ФАСО	за 4 года, начиная с 2013	2013	НЕТ	2013	НЕТ	НЕТ
КАМБОДЖА	за 30 лет начиная с 2006	2006	ДА	2006-2013	ДА	ДА
ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКА НСКАЯ РЕСПУБЛИКА	за 4 года начиная с 2011	2011	НЕТ	2011-2013	НЕТ	НЕТ
КОНГО	за 30 лет начиная с 2009	2009	НЕТ	2009-2011 2012-2013	ДА НЕТ	ДА НЕТ
КОТ-Д'ИВУАР	за 8 лет, начиная с 2013	2013	НЕТ	2013	НЕТ	НЕТ
САЛЬВАДОР (1)	за 10 лет начиная с 1999	1997	ДА	1998-2010 2011-2012 2013	ДА ДА НЕТ	ДА НЕТ НЕТ
ИРАК (2)	--	--	--	--	--	--
ГАМБИЯ	за 20 лет начиная с 2011	2011	НЕТ	2011	ДА	ДА
				2012-2013	НЕТ	НЕТ
ГВИНЕЯ	за 15 лет начиная с 2012	2011	ДА	2012-2013	ДА	ДА
ЛАОССКАЯ НДР	за 25 лет начиная с 2005	2005	ДА	2005-2013	ДА	ДА

МАВРИТАНИЯ	за 30 лет начиная с 2011	2011	НЕТ	2011 2012 2013	ДА ЧАСТ. НЕТ	ДА НЕТ НЕТ
НИКАРАГУА	за 12 лет начиная с 2010	2010	ДА	2010-2012 2013	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ТОГО	за 10 лет начиная с 2009	2009	ДА	2009-2012 2013	ДА НЕТ	ДА НЕТ
УГАНДА	за 15 лет, начиная с 2013	2013	ЧАСТ.	2013	ЧАСТ.	НЕТ
УРУГВАЙ	за 15 лет начиная с 2007	2007	ДА	2007-2012 2013	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ЙЕМЕН (3)	за 13 лет начиная с 2001	1999	ДА	2000-2012 2012 2013	ДА ДА НЕТ	ДА ЧАСТ. НЕТ

ПРИМЕЧАНИЯ:

- 1) **Сальвадор:** Ввиду того, что задолженность Сальвадора составляет менее суммы его уставных взносов за последние два года, действие положений параграфа 13 более не распространяется на этого члена.
- 2) **Ирак:** Срок льготного периода продлен до 20-ой сессии Генеральной ассамблеи в ожидании вступления в силу с 1 января 2014 года его плана погашения задолженности.
- 3) **Йемен:** Министр туризма Йемена в своем письме от 13 мая 2006 года подтвердил, что, после выполнения текущего плана платежей, будут приняты необходимые меры для согласования нового плана погашения, включающего взносы за 1979-1989 гг., невыплаченные бывшей Народной Республики Йемен.

9. Присоединившиеся члены Asociación Mundial para la Formación Profesional (AMFORT) и SOUV Club Cameroon не выполнили условия, указанные в их планах погашения задолженности, в то время как KUTEL - University of Tourism Economics and Law полностью выполнил такие условия и соблюдает сроки выплаты своих взносов.

10. В соответствии с резолюциями 523(XVII), 557(XVIII) и 588(XIX) Генеральной ассамблеи, а также решениями 7(LXXXIX), 8(XC), 3(XCI), 9(XCIII), 9(XCIV) и 11(XCV) Исполнительного совета, Ирак продолжает пользоваться временным освобождением от применения к нему положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, и статьи 34 Устава до нынешней сессии Генеральной ассамблеи в ожидании вступления в силу его плана погашения его задолженностей с 1 января 2014 г.

III. Обновленная информация по сравнению с предыдущим докладом, представленным в документе CE/95/3 II) d)

11. В содержащейся в вышеупомянутом документе и представленной по состоянию на 31 марта 2013 г. на предыдущую сессию Исполнительного совета информации произошли следующие изменения:

- a) Страны, подпадающие под действие ст. 34 Устава:

Буркина-Фасо, Кот-д'Ивуар, и Уганда более не подпадают под действие положений статьи 34 Устава, поскольку они представили планы погашения своих задолженностей на 95-ю сессию Исполнительного совета (CE/DEC/11(XCV)), ожидающие их утверждения нынешней сессией Генеральной ассамблеи. Мьянма более не подпадает под действие этих положений, поскольку она полностью погасила свою задолженность.

Страны, подпадающие под действие параграфа 13 Финансовых правил:

Пакистан более не подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил, поскольку он сократил сумму своей задолженности и теперь она составляет менее суммы его уставных взносов за последние два года.

b)	Сумма задолженности этих членов на 31 марта 2013 г.:	7,182,472.96 евро
	Сумма задолженности этих членов на мая 2013 г.:	6,601,737.37 евро
	Всего за этот период:	<u>580,735.59</u> евро (*)

(*) В этой сумме лишь 48,601.69 евро (21,281.20 евро, выплаченных Бахрейном и 27,320.49 евро, выплаченных Пакистаном составляют возвращенные в этот период задолженности по взносам.

IV. Меры, которые надлежит принять Генеральной ассамблее

12. Генеральной ассамблее предлагается:
 - a) Выразить благодарность членам, которые предприняли необходимые усилия для выполнения своих финансовых обязательств несмотря на внутренние ограничения;
 - b) Отметить, что Гвинея, Камбоджа и Лаосская Народно-Демократическая Республика соблюдали свои согласованные планы выплат до 2013 года;
 - c) Далее отметить, что положения параграфа 13 Финансовых правил более не применяются к Действительным членам Пакистану и Мьянме, поскольку они частично или полностью сократили сумму своей задолженности;
 - d) Возобновить срок действия временного освобождения от применения к Действительным членам Гвинеи, Камбодже и Лаосской Народно-Демократической Республики положений параграфа 13 Финансовых правил, учитывая соблюдение ими согласованных планов погашения задолженностей, и предоставить Действительным членам Буркина-Фасо, Кот-д'Ивуар, Уганде и Присоединившимся членам Fundação Comissao de Turismo Integrado do Nordeste – Fundação CTI-NE and United Federation of Travel Agents Association (UFTAA) временное освобождение от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил;
 - e) Продлить срок действия такого временного освобождения от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил Боливии, Гамбии, Йемену, Конго, Мавритании, Никарагуа, Сальвадору, Того, Уругваю и Центральноафриканской Республике, а также Присоединившимся членам Asociación Mundial para la Formación Profesional (AMFORT) и Souv Club Cameroon, недвусмысленно указав при этом, что данные положения вновь будут применены к упомянутым членам в случае невыполнения ими своих платежных планов на 1 апреля 2014 года;
 - f) Далее отметить, что Ирак продолжает пользоваться освобождением от применения к нему положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу и статьи 34 Устава

до настоящей сессии Генеральной ассамблеи и утвердить вступление в силу его плана погашения задолженностей с 1 января 2014 г.;

- g) Проинформировать Йемен о необходимости представить новый план погашения задолженности за годы с 1979 по 1989, поскольку существующие нормативные акты не содержат положений по освобождению от уплаты взносов; и
- h) Просить Генерального секретаря представить ей на ее следующей сессии информацию о соблюдении членами заключенных ими соглашений, чтобы, в зависимости от обстоятельств, продлить срок действия временного освобождения от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил, предоставленного Генеральной ассамблеей, или возобновить применение к ним действия этих положений в случае невыполнения их обязательств;

Приложение 1. Статья 34 Устава

1. Статья 34 Устава, касающаяся приостановления членства, предусматривает следующее:
 - "1. Если Ассамблея признает, что какой-либо член Организации проводит политику, противоречащую основным целям Организации, указанным в Статье 3 данного Устава, то она может большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих Действительных членов принять резолюцию и приостановить осуществление данным членом прав и привилегий, принадлежащих ему как члену Организации.
 - "2. Эта мера остается в силе до тех пор, пока изменение этой политики не будет признано Ассамблеей."
2. На своей седьмой сессии Генеральная ассамблея приняла следующую резолюцию 217(VII), касающуюся применения этих положений:

A/RES/217(VII)

Приостановление осуществления прав и привилегий членами, имеющими задолженность по взносам Статья 34 Устава

"Генеральная ассамблея,

"Учитывая решение 2(XXX), в котором Исполнительный совет рекомендует Ассамблее применить Статью 34 Устава и, соответственно, приостановить осуществление прав и привилегий членами Организации, чьи задолженности по взносам равны или превышают сумму взносов, причитающихся от этих членов за четыре финансовых года, и которые в течение шести месяцев не согласовали с Генеральным секретарем план погашения этих задолженностей,

"Учитывая документ A/7/10 j), подготовленный Генеральным секретарем согласно этому решению Исполнительного совета,

"Признавая что Статья 34 Устава, предусматривающая такую санкцию, как приостановление осуществления прав и привилегий членом, если он проводит политику, противоречащую основным целям Организации, как указано в статье 3 Устава, вступает в силу в случае длительного невыполнения обязательств по выплате взносов в бюджет Организации, потому что такое отношение явно представляет собой проявление политики, противоречащей целям ВТО,

- "1. Решает применять отныне меру по приостановлению осуществления прав и привилегий, предусмотренную Статьей 34 Устава:
 - "а) когда член Организации накопил задолженности за четыре любых финансовых года, которые необязательно должны быть последовательными, причем частичная выплата взносов не предотвращает применение меры по приостановлению прав и привилегий, и;
 - "b) когда вышеупомянутый член не согласовал с Генеральным секретарем план выплаты задолженности по взносам в течение одного года с момента принятия

Генеральной ассамблеей резолюции, в которой она отмечает, что мера по приостановлению осуществления прав и привилегий применима к данному члену согласно Статье 34 Устава;

.....

- "3. Просит Генерального секретаря применять данную резолюцию и информировать каждую сессию Исполнительного совета о ее применении."

Параграф 13 финансовых правил, прилагаемых к уставу

3. Положения параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, предусматривают, что:

"13. Член Организации, который задержал уплату членского взноса в ущерб Организации, лишается привилегий члена Организации и права голоса на Ассамблее и в Совете, если сумма задолженности равна или превышает его взносы за предыдущие два финансовых года. Однако по просьбе Совета Ассамблея может разрешить такому члену Организации голосовать и пользоваться услугами Организации, если она сочтет, что неуплата взносов произошла из-за условий, находящихся вне контроля данного члена."

4. В этой связи на своей шестой сессии Ассамблея приняла следующую резолюцию:

A/RES/162(VII)

"Генеральная ассамблея,

.....

"Подтверждает следующие положения;

"Когда Действительный член подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил и статьи 8(7) Финансового регламента, Ассамблея может восстановить право голоса данного члена и право пользования услугами Организации лишь в виде исключения, а именно:

- "1. когда данный член в письменной форме представил объяснение причин неуплаты взносов и обратился с письменной просьбой о восстановлении его прав;
- "2. когда Совет сочтет обстоятельства выходящими за рамки контроля данного члена;
- "3. когда Совет и данная страна пришли к соглашению о мерах, которые должны быть приняты для ликвидации задолженности."

Приложение 2. Члены, к которым могут быть применимы положения статьи 34 Устава в 2014 году

(по состоянию на 31 мая 2013 года)

1. Действительные члены

1. ВАНУАТУ
2. БЫВШАЯ ЮГОСЛАВСКАЯ РЕСПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ

2. Присоединившиеся члены

1. BIMAN BANGLADESH AIRLINES
2. BROCK UNIVERSITY
3. CENGIZ
4. CENTRO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS TURISTICOS DE CANARIAS S.L.
5. CYPRUS UNIVERSITY OF TECHNOLOGY – DEPARTMENT OF HOTEL AND TOURISM MANAGEMENT
6. DESTINATION MARKETING ORGANIZATION – CAPE TOWN AND WESTERN CAPE
7. ELAGRO, GREEK SUSTAINABLE TOURISM ORGANIZATION
8. EMPRESA DE TURISMO DA BAHIA S.A. – BAHIAATURSA
9. FEDERATION TUNISIENNE DES AGENCES DE VOYAGES ET DE TOURISME
10. INSTITUTO DE TURISMO RESPONSABLE
11. IXEO INTERACTIVE TRAVEL S.A.
12. KOREA CULTURE & TOURISM POLICY INSTITUTE (CKTPI)
13. KUWAIT INTERNATIONAL DRIVING PERMIT & CARNET CLUB
14. LEISURE QUEST INTERNATIONAL LLC.
15. PALESTINIAN NATIONAL TOURISM AUTHORITY
16. RESERVA DE LA BIOSFERA DE FUERTEVENTURA
17. ZAGREB FAIR